



ESCOLA DE
HUMANIDADES

LETRÔNICA

Revista Digital do Programa de Pós-Graduação em Letras da PUCRS

Letrônica, Porto Alegre, v. 15, n. 1, p. 1-8, jan.-dez. 2022

e-ISSN: 1984-4301

<http://dx.doi.org/10.15448/1984-4301.2022.1.41710>

SEÇÃO: LITERATURA

Migración en la novela *Ciudad berraca* de Rodrigo Ramos Bañados¹

Migration in the novel Ciudad berraca by Rodrigo Ramos Bañados

Migração no romance Ciudad berraca, de Rodrigo Ramos Bañados

Daiana Nascimento dos Santos²

orcid.org/0000-0002-5210-5475
daiana.nascimento@upla.cl

Gonzalo Retamal

Sánchez³

orcid.org/0000-0001-9281-6389
gonzalosimon.retamal@gmail.com

Recebido em: 3 set. 2021.

Aprovado em: 3 dez. 2021.

Publicado em: 01 dez. 2022.

Resumen: Este artículo hace un estudio sobre la novela *Ciudad Berraca* (2018) del escritor chileno Rodrigo Ramos Bañados. La preocupación fundamental de este trabajo es reflexionar en torno al fenómeno de migración en el norte de Chile a través del análisis de la referida novela. Se considera que la trama prioriza el sentir humano mediante las experiencias del joven protagonista contrastado con los discursos de poder que se fundamentan en la sociedad chilena actual. Este enfoque evidencia un contexto de precariedad laboral, vulnerabilidad social, discriminación y clasismo invisibilizando a los sujetos en cuestión.

Palabras clave: migración; experiencia; racismo; clasismo; sociedad chilena

Abstract: This article examines on the novel *Ciudad Berraca* (2018) by the Chilean writer Rodrigo Ramos Bañados. This work's fundamental concern is to reflect on the phenomenon of migration in northern Chile through the analysis of the previous novel. It is considered that the plot prioritizes human feelings through the experiences of the young protagonist contrasted with the discourses of power that are based on current Chilean society. This approach shows a context of job insecurity, social vulnerability, discrimination and class, making the subjects in question invisible.

Keywords: migration; experience; racism; class; chilean society.

Resumen: Este artigo faz um estudo sobre o romance *Ciudad Berraca* (2018), do escritor chileno Rodrigo Ramos Bañados. A preocupação basilar deste trabalho é refletir sobre o fenômeno da migração no norte do Chile por meio da análise do referido romance. Considera-se que a trama prioriza os sentimentos humanos por meio das vivências do jovem protagonista contrastadas com os discursos de poder que se fundamentam na sociedade chilena atual. Esta abordagem mostra um contexto de precarização do trabalho, vulnerabilidade social, discriminação e classismo tornando os sujeitos em questão invisíveis.

Palavras-chave: migração; experiência; racismo; classismo; sociedade chilena

Introducción

El escritor chileno Rodrigo Ramos Bañados (1974) nos confronta al cuadro sociocultural del norte de Chile para presentar el panorama actual



Artigo está licenciado sob forma de uma licença
[Creative Commons Atribuição 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

¹ El presente artículo está vinculado a los proyectos: Fondecyt de Iniciación en Investigación 2020, Folio 11200367: "Crisis humanitaria y migración en la novela reciente de África y Latinoamérica"; 2019/13202-7: "Afectos y visibilidades comparadas: imaginarios y lugar de las imágenes en narrativa, teatro y cine (Chile-Brasil 1990-2010)", proyecto financiado por el Concurso Para Proyectos de Investigación Conjunta CONICYT Chile – FAPESP Brasil Convocatoria 2019; "CONICYT+PAI/CONVOCATORIA NACIONAL SUBVENCIÓN A LA INSTALACIÓN EN LA ACADEMIA, CONVOCATORIA 2018, Folio 77180056" y "O oceano de fronteiras invisíveis: Literatura em língua inglesa e portuguesa e fluxos epistemológicos" da Fapesb/Universal, código 9248. Además, se vincula al Grupo de Investigación Interdisciplinaria Avanzada (GIIA-UPLA): Patrimonio, Espacio Social y Desarrollo Territorial.

² Universidad de Playa Ancha (UPLA), Centro de Estudios Avanzados, Viña del Mar, Chile.

³ Universidad de Playa Ancha (UPLA), Centro de Estudios Avanzados, Viña del Mar, Chile.

del país, fundamentalmente el de su Antofagasta natal. El escenario norteño ha sido una constante en la producción literaria del autor, donde se han plasmado enredos, conflictos y problemáticas de personajes de esa zona minera. El conjunto de la obra del autor está compuesto por las siguientes novelas: *Alto Hospicio* (2008), *Pop* (2010), *Namazu* (2013), *Pinochet Boy* (2016), *Ciudad Berraca* (2018); por las crónicas: *Tropitambo* (2018) y *Matute* (2020); y, finalmente, por el libro de cuentos *Palo Blanco* (2020).

Ser periodista ha sido un eslabón importante, que ha enfrentado a Rodrigo Ramos Bañados a narrativas diferentes sobre las experiencias cotidianas de Antofagasta (ESCOBAR, 2018). El escritor ha recibido el Premio Alemán de Periodismo y Desarrollo de la DW y el Premio de Periodismo de Excelencia otorgado por la Universidad Alberto Hurtado en Santiago de Chile.

La trama ficcionalizada en *Ciudad Berraca* (2018) amplifica la mirada hacia complejidades que enfrenta a la sociedad nortina, ya que esta trae a colación el tema de la migración en Chile, específicamente centrándose en la colombiana en Antofagasta. Mediante una pluma crítica y sagaz, el autor expone no sólo la coyuntura y los retos de la migración, sino también nos confronta con la alteridad y el desarraigo de los que llegan. Este contexto es narrado bajo la óptica de un adolescente colombiano de dieciséis años que emprende junto a su familia un periplo sorprendente para llegar a Chile (SALINAS, 2019). La gesta del joven Jean Parrada Castillo nos entrega una perspectiva llena de curiosidad, sueño y creatividad consecuente a su temprana edad en el relato que nos entrega sobre esta experiencia.

Ciudad Berraca (2018) ha sido objeto de estudio de artículos científicos y mediáticos (SALINAS, 2019) lo que demuestra la emergencia del asunto ficcionalizado y el lugar que el escritor está asumiendo dentro de la literatura chilena contemporánea, más allá de Santiago.

1 Apuntes sobre migración

En los últimos años la migración como tema ha llamado la atención de la academia, las artes, los medios audiovisuales, las redes sociales y la sociedad en general. La preocupación ha recaído sobre la intensificación de este fenómeno, el endurecimiento de las leyes migratorias en algunos países, el recrudecimiento del racismo y de los episodios de xenofobia, así como de la precariedad laboral y la vulnerabilidad de los derechos humanos. El presente trabajo promueve reflexiones sobre el fenómeno de migración en el norte de Chile mediante el análisis de la novela *Ciudad berraca* (2018). La novela ficcionaliza los complejos sistemas sociales y políticos de este contexto mediante un eje temporal actual, ubicando a los protagonistas en un lugar de exclusión social y estructural, con ausencia de protección institucional sobre los territorios y, por lo tanto, en una situación de vulnerabilidad social y de invisibilidad. El silenciamiento institucional contrasta con la dinámica de la discusión de este escenario de inestabilidad tanto en la literatura, como en la novela en particular.

El telón de fondo de la migración sea de orden interno o externo, como el que se representa en la novela, no ha sido suficientemente abordado por los estudios literarios pues casi siempre están focalizados en la experiencia de migración desde el país de acogida, restando valor a su trasfondo. *El análisis de la producción literaria en torno al trasfondo motivador como tema ha sido mucho menor*². Los estudios de GIRALDO (2008, p. 1-50) sobre literatura colombiana contemporánea, por ejemplo, se acercan a ello, pues entregan referencias sobre las complejidades confrontadas por colombianos en la experiencia de migración, en un arco temporal significativo dentro de esta literatura. Sin embargo, lo que nos causa extrañeza en la discusión de Giraldo, es la invisibilidad en relación a cómo enfrentan las

² Hemos estado discutiendo este asunto en el proyecto: Fondecyt de Iniciación en Investigación 2020, Folio 11200367: "Crisis humanitaria y migración en la novela reciente de África y Latinoamérica".

comunidades afrocolombianas estos procesos, pues el abordaje sobre ello remite a un contexto de migración forzada³ tal como se evidencia en *Ciudad Berraca* (2018).

Algunos estudios⁴ consideran la manera en que determinados factores sociales y políticos han complejizado la cotidianidad de los actores sociales ubicados en la región del Valle del Cauca y en el Pacífico colombiano, como el Chocó⁵. De hecho, la familia Parrada Castillo, protagonistas de la novela, son originarios de ahí (RAMOS, 2018, p. 11-50). Este contexto se halla expuesto ya en el primer capítulo y se evidencia como uno de los causantes del desplazamiento de esta familia. Situaciones como el incremento de la inestabilidad en estas zonas a raíz de la irrupción de la violencia (narcotráfico, asesinatos, genocidios, secuestros de niños, violación de niñas y mujeres, trata de personas, etc.), del silenciamiento institucional y de las migraciones internas, causadas por la coacción y los conflictos tanto socioambientales como políticos (ESCOBAR, 2004; CELIS; AIERDI, 2015; CAICEDO, CASTILLO; PITO, 2016).

El asunto de la migración no es un tema nuevo, ya que ha sido objeto de investigaciones interdisciplinarias y que hoy por hoy se sitúa como uno de los retos de la contemporaneidad (ESCOBAR, 2004). Además, como nos informa BADI (2012) es un fenómeno heterogéneo que ha sido una constante, desde tiempos inmemoriales experimentados por los distintos pueblos, culturas, etnias y clases sociales, etc. Sus motivaciones han sido muy variadas, pues pueden asociarse a crisis económicas, catástrofes, problemas

políticos, religiosos, sociales, sanitarios, etc., de raíz tanto endógena como exógena, tal como sostiene Kabunda Badi. Sin embargo, según nuestra opinión, su dinámica adquiere dimensiones pluridimensionales en la actualidad, sobre todo porque revelan causas acordes a los fenómenos vigentes y su vulnerabilidad en la coyuntura que se les confronta acentuada por la pandemia del COVID-19 desde 2020⁶.

En el Chile contemporáneo, el asunto de la migración incorpora varios ámbitos de análisis críticos, centrados mayormente en las experiencias de migración y exilio⁷ de descendientes de europeos en épocas diversas de su historia nacional, mediante miradas y perspectivas distintas que demuestran su vigencia para la historia cultural del país.

Por otro lado, la migración afrodescendiente en Chile es un fenómeno relativamente reciente que se ha incrementado en la última década con el arribo de ciudadanos provenientes del Caribe (principalmente Haití) y de otros países del continente, como Colombia, Perú⁸ y Venezuela. De este fenómeno, saltan a la vista las complejidades de la alteridad, la precariedad laboral y los prejuicios en las experiencias cotidianas, cuyas tensiones ponen en riesgo la convivencia colectiva mediante los sesgos de la estratificación social, marcada por lo que TIJOUX (2016) entiende en su libro *Racismo en Chile: La piel como marca de la inmigración* y que precisamente se halla expuesto en el imaginario representado en la novela *Ciudad Berraca* (2018).

³ CELIS, Raquel; AIERDI, Xabier. ¿Migración o desplazamiento forzado? Las causas de los movimientos de población a debate. *Cuadernos Deusto de Derechos Humanos*, IS. I, n. 81, p. 01-93, 2015.

⁴ CAICEDO, José; CASTILLO, Elizabeth; PITO, Diana. *La etnoeducación afrocolombiana: una propuesta de paz*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, 2016; COORDENAÇÃO NACIONAL DE ARTICULAÇÃO DAS COMUNIDADES NEGRAS RURAIS QUILOMBOLAS (CONAQI); TERRA DE DIREITOS. *Racismo e violência contra quilombos no Brasil*. Curitiba: Terra de direitos, 2018; NASCIMENTO, Daiana. A mala se perdeu no oceano: reflexões sobre escravidão e migrações na literatura contemporânea. *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana*, IS. I, v. 47, n. 2, p. 73-85, 2018.

⁵ Son áreas complejas dentro de Colombia, donde las comunidades afrodescendientes están inmersas en un escenario de vulnerabilidad de derechos e insertas en contextos de inestabilidad. La Agencia de la ONU para los Refugiados (ACNUR) ha llamado la atención sobre contextos específicos en que personas de zonas inestables están sujetas al desplazamiento de emergencia: <https://www.acnur.org/el-acnur.html>.

⁶ Esta emergencia sanitaria ha puesto de manifiesto el anhelo de millares de ciudadanos por regresar a sus respectivos países y, en algunos casos, también ha revelado el rechazo de dichos países a recibir de vuelta a sus conciudadanos o facilitar el regreso de ellos mediante vuelos de repatriación. Queda demostrado también la precariedad laboral y el frágil acceso a una vivienda digna que se les confronta a estas personas en las grandes urbes.

⁷ Sobre exilio profundizar la discusión en: ROJAS, Claudia. Exilio(s)-exiliad@(): categorías problemáticas de análisis. *Revista de Historia Política Divergencia*, IS. I, n. 8, p. 33-47, 2017.

⁸ Hay que precisar que, la migración peruana tuvo su período expresivo a mediados de los 90 y principios de los 2000. Después, cuando la situación en el Perú se estabilizó, muchos retornaron.

2 El caso de la migración en Chile⁹

Con *Ciudad Berraca* (2018) Rodrigo Ramos Bañados nos sumerge en un análisis sociocultural de la sociedad chilena. Dentro de este contexto, entrega sesgos en torno de los fenómenos vigentes de la alteridad y del racismo estructural en contra de las diversas minorías (KILOMBA, 2019). En Chile se evidencia una trayectoria de racismo desde la época colonial¹⁰, complejidad que no ha sido posible zanjar y que todavía sigue vigente hasta nuestros días (TIJOUX, 2016, p. 10). Pese a ello, es menester destacar que hay importantes esfuerzos en instalar el debate en torno a la presencia afrodescendiente en el Chile colonial (CUSSEN, 2009; OLIVA, 2016) y en el contemporáneo (SALGADO, 2012, p. 235.). Estos esfuerzos entregan una nueva asignación a esta agenda y, a la vez, insiste en la recuperación del legado de los descendientes de aquellos que en el pasado fueron esclavizados¹¹ y que han sido invisibilizados históricamente. Sobre ello, Marta Salgado Henríquez dice:

En el contexto de la diáspora africana, el caso de Chile reviste particularidades interesantes. El relato colonial y republicado del país opera incansablemente como máquina negadora de los africanos y afrodescendientes en Chile. Tras el hombre de la tierra se silencian y niegan otros rostros, otras voces constitutivas del espectro de las etnias en Chile. Es el caso del africano. Hay en los espacios culturales y sociales chilenos un desconocimiento total del pasado esclavista nacional y una resistencia aún mayor a asumir elementos afroamericanos como parte de la identidad nacional (SALGADO, 2012, p. 238).

Queda claro con el fragmento como los relatos coloniales y republicados han operado para seleccionar, desfigurar e invisibilizar la presencia afrodescendiente del discurso de nación. Elena Oliva va en la misma dirección de Salgado Henríquez (2012) al argumentar que:

Desde los más diversos ámbitos se los ha negado –la idea de que en Chile no hay negros – y cuando no, se ha relativizado su presencia

–Chile recibió muy pocos esclavizados negros frente a los otros países de América – y se ha mitificado su invisibilidad –no sobrevivieron al frío o a las enfermedades – Pese a la amplia circulación de estos supuestos, en los registros historiográficos es posible rastrear su llegada y permanencia desde el siglo XVI, cubriendo todo el periodo colonial, hasta 1823, cuando se declaró la abolición de la esclavitud en los albores del Estado nacional (SALGADO, 2016, p. 179-180).

A la luz del fragmento anterior, se evidencia como la invisibilidad ha operado de manera a apagar, desfigurar y seleccionar quienes ocupan el espacio-nación dentro de esta *comunidad imaginada* (ANDERSON, 2000; BHABHA, 2010). Este escenario empieza a mostrar sus rasuras a partir de comienzos del siglo XXI con la llegada de migrantes afrodescendientes originarios de países latinoamericanos y caribeños, lo que instiga el debate en torno a la migración y el recrudecimiento de episodios de discriminación racista y clasista hacia estos grupos (OLIVA, 2016, p. 180). Particularmente en lo relacionado a estos aspectos, la novela pone de manifiesto la catalogación de las personas dentro del sistema social chileno, lo que provoca la extrañeza del protagonista al observarlo:

Jean se quedó pensando en la idea de la gente buena. Jamás había clasificado a las personas en buenas o malas, para él todas eran similares: interesadas en sus cosas y si podían dar la mano, lo hacían, pero Chile era un país de clasificación de personas y debían habituarse a ello (RAMOS, 2018, p. 38).

En sus diferentes etapas, Chile ha evidenciado desde un racismo abiertamente destructivo hasta un racismo paternalista. Sin embargo, ambos ejes se han sostenido en conjunto en la sociedad chilena tal como se evidencia en el fragmento a continuación:

Cada tanto los rayados eran borrados con pintura por la municipalidad luego de las cartas tipo denuncia de xenofobia que aparecían en El Mercurio de Antofagasta, el diario que masificaba la manera de pensar de los poderosos,

⁹ Cabe aclarar que en este trabajo no nos adentraremos a los casos de Haití ni tampoco al de Venezuela. Debido a la complejidad de cada una de estas realidades y, en especial, a efectos del contexto enfatizado en el imaginario de la novela.

¹⁰ La novela *El barco de ébano* (2008) del chileno Ricardo Gattini coloca en perspectiva este periodo histórico.

¹¹ En marzo de 2019 fue aprobada la ley que otorga reconocimiento al pueblo afrodescendiente chileno, logro histórico obtenido tras un largo proceso de labor y de resistencia de agrupaciones sociales norteñas (Oro Negro y Lumbanga).

con un tiraje promedio de ocho mil ejemplares en una ciudad de al menos cuatrocientos mil habitantes. Cartas firmadas por una elite progresista o de izquierda o influenciada por los jesuitas, que había adoptado como forma de vida la defensa hacia los extranjeros, pues no soportaba el maltrato que le daban algunos de los antofagastinos, sus coterráneos (RAMOS, 2018, p. 11).

La discriminación hacia el otro ha tomado diferentes matices y tienen larga data, estos se han acentuado en detrimento de aquellos migrantes de países vecinos, tales como peruanos y bolivianos. Este componente de la población ha sido relegado a funciones precarias y ha sido objeto de discriminación en razón de su nacionalidad y en muchos casos por su clase social. En las dos últimas décadas del siglo XX, Chile ha experimentado un explosivo crecimiento económico, cuya imagen se ha expandido por Latinoamérica como se evidencia a continuación:

En ese bendito Chile los supermercados y tiendas ofrecían préstamos a cualquiera, y daban tarjeta de crédito a todos. Así era más fácil vivir. En ese bendito Chile la atención de salud era rápida y las escuelas públicas eran grandes y los niños colombianos podían soñar con ir a la universidad. En ese bendito Chile, mamá, se podía crear un negocio así de rápido (RAMOS, 2018, p. 20).

El imaginario que surge de ello ha traído desde diferentes lugares del continente a migrantes que ven en Chile una posibilidad de mejores condiciones laborales, tal como podemos observar en la cita de arriba. Pero pese a lo anterior, Chile camufla una cruel realidad, ya que el mencionado crecimiento económico se centra en una minoría de la población, que acumula sistemáticamente grandes cantidades de capital, relegando a la sumisión en la pobreza a la mayor parte de la sociedad. Fragmentos como el de a continuación son muy enfáticos en ello:

Chile, país que etiqueta en un frío lenguaje algebraico a grupos de personas por sus ingresos económicos: ABC1 o C2, por ejemplo, para los más pudientes D o E, para los con menos recursos; y había barrios donde los economistas fabricaban ecuaciones como esta: $C2+E=D$. Inmigrantes colombianos como

los Parrada Castillo con su suerte cabían en la letra E (RAMOS, 2018, p. 21).

U otros como el siguiente:

Con el masivo arribo de los colombianos, los chilenos que llegaron del sur a buscar pega en la minería se unificaron como una pequeña patria para defender el miserable territorio tomado. Tampoco era de ellos, pues en Chile todo o casi todo es privado y ese pequeño espacio tenía un dueño, la municipalidad, y aun así hostilizaban a los colombianos, que eran menos y tenían menos, con rancia belicosidad de patriotas pinochetistas hasta darles una patada en la raja. Esos chilenos, castigados socialmente con la musical y eruptiva palabra flaute, tenían al fin alguien a quien traspasarte la mierda depositada por sus compatriotas sobre sus cabezas (RAMOS, 2018, p. 53).

Ciudad Berraca (2018) sintetiza este cuadro sociocultural tal cual podemos observar en los fragmentos recién citados. Desarraigados y expuestos a una guerra armada en Colombia, la familia Parrada Castillo decide desplazarse a la ciudad de Antofagasta con la idea de sobrevivir y recomenzar lejos del conflicto armado, aunque esto represente un futuro de incertidumbres y de obliteración social. Este panorama se evidencia a continuación:

Los colombianos habían arribado en oleadas desde Buenaventura y Cali, aunque ellos decían que provenían del Valle del Cauca y algunos lo imaginaban como un valle de moscas y sangre en cuyo corazón podría estar la hacienda de Escobar en decadencia, con hipopótamos canibales, tesoros llenos de billetes y cocaína de la buena enterrada por alguna parte. Llegaron desplazados por la guerrilla interna, con la esperanza de vivir tranquilos en una ciudad que, según habían escuchado, demandaba trabajo por la minería, donde se pagaba bien y donde se podían hacer negocios de los buenos y de los otros, y enviar el dinero seguro, que se multiplicaba en Colombia, por Ria o Western Union (RAMOS, 2018, p. 11-12).

Es importante advertir que este horizonte de expectativas evidencia una serie de incertidumbres y paradojas que pueden afectar el éxito del "viaje": la motivación por nuevas oportunidades pretende dejar atrás las regiones de origen, las mismas que no garantizaban seguridades de sobrevivencia al estar inmersas en estructuras

políticas frágiles y contextos de violencia¹². Sin embargo, han transitado a países cuyas políticas, implícitas y explícitas son adversas a la recepción de determinados grupos foráneos, confrontados a episodios de racismo y xenofobia que están cada vez más presentes, así como la precariedad y la deshumanización laboral de aquellos que están en experiencia de migración, tal como se presenta en la cita a continuación:

Entre esos afrodescendientes latinoamericanos, o negros latinos, o colombianos negros, o colombianos de Tumaco, o negros pobres, o grones, o simplemente negros, estaba Jean, un chico de dieciséis años que llegó con la misión de ayudar a su padre, así se lo encomendó, en todo lo que le solicitara. Había que sobrevivir. Pero el chico sabía que su padre era imprevisible y que, de un día para otro, podía desaparecer del mapa, y por eso todo lo que le decía entraba por una oreja y salía por otra como un eructo (RAMOS, 2018, p. 12).

Antofagasta se ha situado como fuente de trabajo debido a la minería, lo que le entrega de cierto modo un aire de ciudad cosmopolita, pero no abierta culturalmente. Ante la idea de la intromisión extranjera en asuntos aparentemente nacionales, la ciudadanía antofagastina y chilena, cierra las puertas tanto territorial como culturalmente, aun cuando es una ciudad con un flujo migratorio histórico. El protagonista de la novela en su condición social frágil, debe renunciar a la vida de estudiante para dedicarse a ayudar y solventar económicamente a su grupo familiar, el que está compuesto por sus padres y sus hermanos menores:

Ni hablar de estudios, pues Jean había cursado hasta lo que en Chile denominan el primero medio; le quedaban pendientes tres cursos o tres años para alcanzarla posibilidad de hacer estudios superiores, algo que estaba por completo descartado por su padre (RAMOS, 2018, p. 13).

Dilemas que, sin lugar a dudas, parecieran ser parte de las historias de un chileno de clase media, pero que esta vez se ven acentuados por la profunda y cruel realidad de desamparo

experimentada por jóvenes migrantes, que priorizan el trabajo en lugar del estudio. A nuestro juicio, hay en la novela, más que una denuncia social un enrostrar el desviamiento oscuro de la democracia chilena. Pese a las limitaciones de este contexto, Jean articula su vida en función de una subjetividad llena de creatividad, de utopía y de resistencia. Es decir, opta por sí mismo, no ser, y ser-siendo, dentro y fuera de los márgenes de la comunidad. Jean, que se propone así mismo dentro de un tanque para no hacerse visible, cohabita un mundo que lo busca para eliminarlo. La situación se describe de la siguiente manera: "Cuando Jean se aburría de que lo miraran como lo peor, imaginaba ser un miliciano dentro de un tanque, en una ciudad selvática en ruinas" (RAMOS, 2018, p. 16). Al elegir la subjetividad, la utopía y la resistencia, Jean silencia lo que lo encarceló ante la visión que la sociedad tenía de él, asumiendo, desde el silencio, los posibles significados, en esa situación, para su existencia. En otras palabras, según estudios de FERREIRA (2018), es un silencio que revela estados mentales y preocupaciones existenciales que surgen de situaciones dramáticas, además de que el silencio es un elemento impulsor de significados tal como se revela en la experiencia del protagonista.

Conclusiones

Jean se configura en esta novela como un sujeto a-político que busca en sus propias circunstancias renacer de las cenizas para sobrevivir, tal como se evidencia en el fragmento: "Jean guardaba la esperanza. Incluso más allá de las limitaciones que le imponían los chilenos, que lo tildaban de grone, colombiano y pobre; lo último era lo que más le molestaba, pues él quería prosperar" (RAMOS, 2018, p. 16). Frente a esta situación, Jean trabaja en La Vega, vende frutas, compra libros, lee y se introduce a sí mismo como un agente invisible habitando en su propio mundo de ensimismamiento. Sin embargo, la crueldad humana sobrepasa los límites de lo racional, por lo que se enfrenta a

¹² Hemos discutido sobre este asunto en el artículo: NASCIMENTO, Daiana. A mala se perdeu no oceano: reflexões sobre escravidão e migrações na literatura contemporânea. *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana*, [S. l.], v. 47, n. 2, p. 73-85, 2018.

una paradoja sociocultural y territorial donde la presencia foránea es resistida. En *Ciudad Berraca* (2018) se reflejan tanto los discursos nacionalistas y discriminatorios, como los disparos al aire y sin sentido en que se sostiene la comunidad, la que prospera a cuesta de la fragilidad de las relaciones humanas, tal como se evidencia en la trayectoria de la familia Parrada Castillo. Se trata, por lo tanto, de la exposición de las heridas de la sociedad que no logran cerrar y que muestra su peor rostro mediante el alegórico espectro del rechazo a la alteridad e idiosincrasia dentro del contexto globalizado en crisis. Dentro de este marco, ha de considerarse que *Ciudad Berraca* arroja la migración afrodescendiente en un nuevo contexto nacional y, a la vez, recoge tacitamente las voces olvidadas de los afrochilenos.¹³

Referencias

ANDERSON, Benedict. *Comunidades imaginadas: reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Buenos Aires-México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2000.

BADI, Mbuyi. *África en movimiento: migraciones internas y externas*. Madrid: Catarata, 2012.

BHABHA, Homi (comp.). *Nación y narración: entre la ilusión de una identidad y las diferencias culturales*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores, 2010.

CAICEDO, José; CASTILLO, Elizabeth; PITO, Diana. *La etnoeducación afrocolombiana: una propuesta de paz*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, 2016.

CALDERÓN-LE-JOLIFF, Tatiana. El cuerpo racializado del migrante en *La fila india* de Antonio Ortuño y *Ciudad Berraca* de Rodrigo Ramos Bañados. *Nueva Revista del Pacífico*, [S. l.], n. 72, p. 259-278, 2020. Disponible en: <https://scielo.conicyt.cl/pdf/nrp/n72/0719-5176-nrp-72-279.pdf>. Acceso en: 2 sep. 2021.

CELIS, Raquel.; AIERDI, Xabier. ¿Migración o desplazamiento forzado? Las causas de los movimientos de población a debate. *Cuadernos Deusto de Derechos Humanos*, [S. l.], n. 81, p. 1-93, 2015. Disponible en: <http://www.deusto-publicaciones.es/deusto/pdfs/cuadernosdcho/cuadernosdcho81.pdf>. Acceso en: 2 sep. 2021.

COORDENAÇÃO NACIONAL DE ARTICULAÇÃO DAS COMUNIDADES NEGRAS RURAIS QUILOMBOLAS [CONAQ]; TERRA DE DIREITOS. *Racismo e violência contra quilombos no Brasil*. Curitiba: Terra de direitos, 2018.

Disponible en: [https://terradedireitos.org.br/uploads/arquivos/09-12_Racismo-e-Violencia-Quilombola_CO-NAQ_Terra-de-Direitos_FN_REVISO_Digital-\(1\).pdf](https://terradedireitos.org.br/uploads/arquivos/09-12_Racismo-e-Violencia-Quilombola_CO-NAQ_Terra-de-Direitos_FN_REVISO_Digital-(1).pdf). Acceso en: 2 sep. 2021.

CUSSEN, Celia (ed.). *Huellas de África en América: Perspectivas para Chile*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 2009.

ESCOBAR, Arturo. Desplazamientos, desarrollo y modernidad en el Pacífico colombiano. In: RESTREPO, Eduardo; ROJAS, Axel (ed.). *Conflicto e (in)visibilidad: retos en los estudios de la gente negra en Colombia*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, 2004. p. 53-72.

ESCOBAR, Joaquín. *Novela Ciudad Berraca, de Rodrigo Ramos Bañados: Los rostros del nuevo Chile*. In: *Cine y Literatura*. [S. l.], 22 oct. 2018. Disponible en: www.cineyliteratura.cl/novela-ciudad-berraca-de-rodrigo-ramos-bañados-los-rostros-del-nuevo-chile. Acceso en: 2 sep. 2021.

FERREIRA, Yvonélio. *O silêncio incessante em narrativas de Luiz Vilela*. Brasil: Appris, 2018.

GIRALDO, Luz. En otro lugar. Migración y desplazamiento en la literaturacolombiana. *Cuadernos de literatura*, [S. l.], v. 24, n. 13, p. 10-28, 2018. Disponible en: <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/cualit/article/view/6510>. Acceso en: 2 sep. 2021.

GONZÁLEZ, Carolina. La vida cotidiana de las esclavas negras en Chile colonial: espacio doméstico y relaciones familiares. In: MONTECINO, Sonia (ed.). *Mujeres chilenas: influjos y saberes*. Santiago de Chile: Editorial Catalonia, 2008. p. 41-52.

HIDALGO, Diego. Rodrigo Ramos, escritor: 'Busco generar un relato del Chile de la barrera, ese de los comentarios de las noticias en Facebook'. In: *Biblioteca Viva*. [S. l.], 25 mar. 2019. Disponible en: www.bibliotecaviva.cl/rodrigo-ramos-escritor-busco-generar-un-relato-del-chile-de-la-barrera-ese-de-los-comentarios-de-las-noticias-en-facebook. Acceso en: 2 sep. 2021.

KILOMBA, Grada. *Memórias da plantação: episódios de racismo cotidiano*. Tradução de Jess Oliveira. Rio de Janeiro: Cobogó, 2019.

NASCIMENTO, Daiana. A mala se perdeu no oceano: reflexões sobre escravidão e migrações na literatura contemporânea. *Chasqui: Revista de Literatura Latinoamericana*, [S. l.], v. 47, n. 2, p. 73-85, 2018.

OLIVA, Elena. Entre lo remoto y lo foráneo: los afrodescendientes en Chile a propósito del libro *Afrochilenos*. Una historia oculta, de Marta Salgado. *Revista Meridional*, [S. l.], n. 6, p. 153-178, 2016. Disponible en: <https://revistas.uchile.cl/index.php/MRD/article/view/40104/41659>. Acceso en: 2 sep. 2021.

RAMOS, Rodrigo. *Ciudad Berraca*. Santiago de Chile: Alfaguara, 2018.

¹³ Para más informaciones: CUSSEN, Celia (ed.). (2009). *Huellas de África en América: Perspectivas para Chile*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 2009; GONZÁLEZ, Carolina. La vida cotidiana de las esclavas negras en Chile colonial: espacio doméstico y relaciones familiares. En: MONTECINO, Sonia (ed.). *Mujeres chilenas: influjos y saberes*. Santiago de Chile: Editorial Catalonia, 2008. p. 41-52; OLIVA, Elena. Entre lo remoto y lo foráneo: los afrodescendientes en Chile a propósito del libro *Afrochilenos*. Una historia oculta, de Marta Salgado. *Revista Meridional*, [S. l.], n. 6, p. 153-178, 2016.

ROJAS, Claudia. Exilio(s)-exiliad@(): categorías problemáticas de análisis. *Revista de Historia Política Divergencia*, [S. l.], n. 8, p. 33-47, 2017.

SALGADO, Marta. El legado africano en Chile. In: WALKER, Sheila (comp.). *Conocimiento desde adentro: los afrosudamericanos hablan de sus pueblos y sus historias*. Popayán: Editorial Universidad del Cauca, 2012. p. 235-282.

SALINAS, Lilian. Desplazamientos: los imaginarios de la travesía de Jean en Ciudad Berraca y Obama de El Metro. *Revista de Letras*, [S. l.], v. 59, n. 1, p. 97-113, jun. 2019.

TIJOUX, María (ed.). *Racismo en Chile: la piel como marca de la inmigración*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 2016.

Daiana Nascimento dos Santos

Doutora em Estudos Americanos – mención pensamiento y cultura. Mestre em Literatura pela Universidad de Chile. Graduada em Letras pela Universidade Estadual de Santa Cruz. Professora Titular e pesquisadora do Centro de Estudios Avanzados – Universidad de Playa Ancha (UPLA), Viña del Mar, Chile.

Gonzalo Retamal Sánchez

Candidato a Doctor en Literatura Hispanoamericana Contemporánea de la Universidad de Playa Ancha (UPLA), Valparaíso, Chile. Profesor de Historia y Ciencias Sociales. Magister en Historia de Occidente.

Endereço para correspondência

Daiana Nascimento dos Santos

Universidad de Playa Ancha
Centro de Estudios Avanzados
Traslaviña 450
Viña del Mar, Valparaíso, Chile

Gonzalo Retamal Sánchez

Universidad de Playa Ancha
Traslaviña 450
V Región de Valparaíso
Viña del Mar, Chile

Os textos deste artigo foram revisados pela Poá Comunicação e submetidos para validação do(s) autor(es) antes da publicação.